

## Vallières injurié dans un restaurant de Québec

Québec (PC)

Le député libéral de la circonscription provinciale de Richmond, Yvon Vallières, qui a accusé cette semaine un serveur d'un restaurant de Québec de l'avoir injurié, est retourné sur place pour mettre les choses au clair, hier avant-midi, reconnaissant avoir fait erreur.



Yvon Vallières

Après avoir vu la photo du serveur publiée dans un quotidien québécois, hier, l'ex-ministre s'est excusé de sa méprise auprès du propriétaire du Chantauteuil, Richard Max Delavaud, qui s'étonnait de l'ampleur prise par un événement dont il n'avait même pas eu connaissance.

Le député a reconnu qu'il était possible qu'un client ait été l'auteur des invectives dont il a été victime. M. Vallières a d'ailleurs mentionné que ce n'était pas lui qui avait alerté les médias à la suite de cette affaire, mais bien son service de communications.

Mercredi vers 1h00, un individu non identifié aurait interpellé M. Vallières alors qu'il s'arrêtait avec son épouse au Chantauteuil, dans le Vieux-Québec, pour y prendre un café.

«C'est à cause de vous autres qu'on n'a pas notre pays», aurait lancé l'individu. Ce dernier serait même revenu à la charge en hurlant que «les libéraux sont tous des putains».

Selon le serveur mis en cause, Alain Poney, l'innocence de personnel de l'établissement ne fait aucun doute. «Premièrement, j'étais le seul serveur en service, et deuxièmement, la bière a coulé à flots toute la soirée, les clients étaient bien imbibés», a-t-il indiqué.

Estomaqué d'entendre son nom sur les lèvres des animateurs de radio et de faire la une d'un quotidien, M. Poney se disait d'ailleurs, hier, «tout à fait apolitique».

## La cote de crédit du Québec et d'Hydro baisse d'un cran

Québec (PC)

La cote de solvabilité à long terme du gouvernement du Québec ainsi que d'Hydro-Québec a baissé d'un niveau pour passer de A à A inférieur, selon le dernier bulletin de l'agence de notation torontoise Dominion Bond Rating Service Limited (DBRS).

Celle-ci maintiendra le crédit à long terme du Québec à ce point inférieur tant que la performance fiscale du gouvernement Bouchard n'atteindra pas la stabilité.

La semaine dernière, les maisons new-yorkaises Standard and Poor's et Moody's se montraient moins sévères et maintenaient la cote de crédit du Québec à long terme à son niveau.

La décision de DBRS a désagréablement surpris le ministre des Finances, Bernard Landry. Dans un communiqué, il a dit avoir du mal à la comprendre.

«Les objectifs visés pour 1995-96 ont été atteints et le plan budgétaire est le même que celui qui était prévu l'an passé pour 1996-97. Il est même plus contraignant pour les années suivantes en amenant l'objectif d'un déficit zéro pour 1999-2000.»

## Les aînés ne démordent pas

Rollande PARENT

Montréal (PC)

Il est hors de question pour la cinquantaine d'ainés et d'assistés sociaux occupant les bureaux montréalais du ministre André Boisclair de quitter les lieux pour rencontrer le ministre de la Santé, Jean Rochon, comme il leur a été proposé hier.

Ils souhaitent que le ministre Rochon imite la responsable des enquêtes au bureau du Protecteur du citoyen du Québec, France Hudon, qui s'y est présentée hier pour donner l'assurance que leur demande d'examen est prise au sérieux.

«Nous voulons le rencontrer sur notre terrain. Si nous acceptons de sortir d'ici nous n'aurons plus de rapport de force», a indiqué hier en mi-journée la porte-parole de la Coalition des aînés,

Thérèse Bérubé.

Avant d'en arriver là, Mme Bérubé a eu plusieurs échanges téléphoniques avec le responsable des dossiers spéciaux au cabinet de Lucien Bouchard. Il appert qu'il pourrait y avoir une rencontre avec le premier ministre dans les premiers jours du mois d'août.

«Nous tenons à le rencontrer avant le 1er août», a déclaré Mme Bérubé, soit avant l'entrée en vigueur de l'article de loi 33 sur l'assurance-médicaments prévoyant que les prestataires de la sécurité du revenu et les personnes âgées bénéficiant du revenu garanti devront, à compter de cette date, débours 25 pour cent du coût des médicaments obtenus par ordonnance.

Les contributions de la population en général ne commenceront qu'à compter du 1er janvier 1997. Les aînés ne voient pas pourquoi les plus démunis contribueraient avant les autres.

## Il aurait incité la population au génocide

## Un ex-conseiller du président rwandais sera expulsé du Canada

Dianne RINEHART

Ottawa (PC)

Léon Mugesera, 43 ans, ex-conseiller politique du gouvernement rwandais, sera expulsé du pays après qu'un arbitre de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié eut établi qu'il avait incité la population de son pays au génocide.

Mugesera a annoncé qu'il porterait sa cause en appel.

L'arbitre a établi que Léon Mugesera avait incité la population à commettre des crimes contre l'humanité et qu'il avait menti au sujet de son passé lorsqu'il a obtenu le statut de réfugié.

Amnistie Internationale, Africa Watch et les Nations Unies l'ont accusé d'avoir incité les Hutus à massacrer les Tutsis dans un discours prononcé en 1992.

À l'époque, il était conseil-

ler du président rwandais Juvénal Habyarimana, dont la mort dans un accident d'avion entraîna la guerre civile de 1993 au cours de laquelle les Hutus auraient assassiné jusqu'à un million de Tutsis.

L'ordre de déportation touche également la femme et les cinq enfants de Léon Mugesera, qui vit à Québec depuis son arrivée au Canada, en 1993. Il y a près de trois ans que le gouvernement fédéral essaie de le faire déporter.

Il ne pourra toutefois être expulsé que si un autre département de la commission révoque son statut de réfugié. Et il pourra en appeler de la décision devant un autre département de la commission qui a déjà près de 600 causes en retard.

Ces procédures pourraient prendre plusieurs années et la cause pourrait même se rendre en Cour suprême.

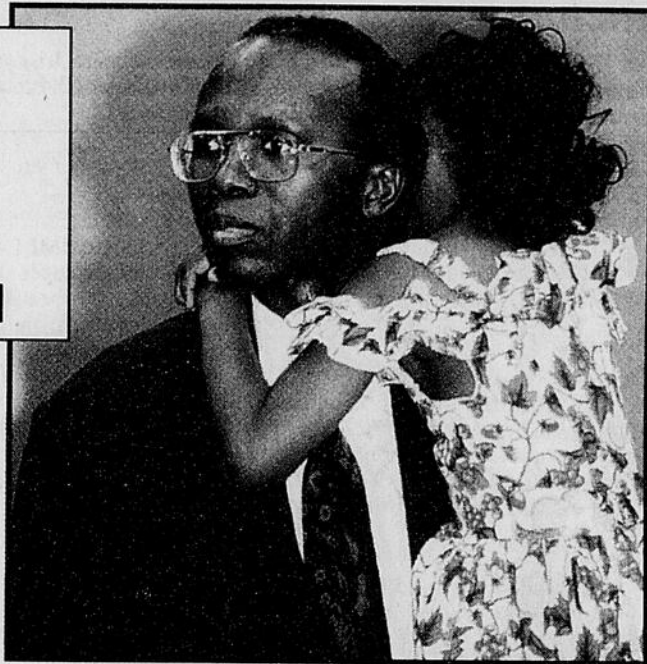


Photo PC

Leon Mugesera, un ex-conseiller politique du gouvernement rwandais, était accompagné de sa fille hier, lorsqu'il a appris qu'il risquait d'être expulsé du Canada, parce qu'il aurait incité la population de son pays au génocide, lors d'un discours prononcé en 1992.

## Une première au Québec

## Accusé d'avoir diffusé de la pornographie infantile sur Internet

Montréal (PC)

Un adepte du réseau Internet a été accusé, hier, à Montréal, de détenir et d'avoir fait circuler sur l'inforoute du matériel pornographique mettant en scène des enfants, depuis sa résidence de Saint-Léonard, en banlieue de Montréal.

Eric Tremblay, 30 ans, a été arrêté chez lui à la suite d'une perquisition de la division des enquêtes sur le crime organisé de la Sûreté du Québec, mercredi.

Il a comparu hier au palais de justice de Montréal pour répondre à une accusation de possession de matériel pornographique infantile.

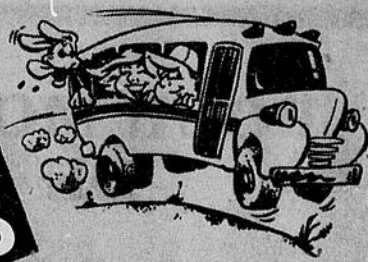
Il s'agit d'une première arrestation relative à l'utilisation illégale du réseau Internet au Québec, a indiqué l'agent François Doré, porte-parole de la SQ.

L'enquête a débuté en janvier dernier lorsque les douaniers de la Floride ont mis la SQ sur la piste. Les Américains détenaient des photos présumément fournies par Tremblay à un internaute floridien.

Les enquêteurs ont remonté la filière jusqu'à la firme qui fournit le service Internet à Eric Tremblay. Après avoir obtenu le nom et l'adresse, les enquêteurs ont saisi chez lui, deux ordinateurs, 3000 disquettes et 75 films vidéos de pornographie infantile, selon l'agent Doré.

**AVIS**  
AUX  
ANNONCEURS

LE MERCREDI  
7 AOÛT  
1996



La Tribune

PUBLIERA UN CAHIER SPÉCIAL  
SUR

**LA RENTRÉE 1996**

Annonceurs, profitez de cette occasion pour faire connaître vos produits ou services. Un rendez-vous à ne pas manquer!

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE PUBLICITAIRE

AVANT LE  
29 JUILLET 1996

POUR PLUS D'INFORMATION :

**564-5450**

ZONE INTERURBAINE: 1 800 567-6955

# EATON

AFIN DE PROFITER AU MAXIMUM DE LA FIN DE SEMAINE.

Notre liquidation  
de mode estivale se poursuit!

Jusqu'à

**40% de rabais**

sur une sélection d'articles mode

plus

*samedi matin*

**Rabais  
du double  
de la TPS\***

partout en magasin jusqu'à 12 h

Magasinez avant midi. Vous aurez plus de temps pour profiter de votre fin de semaine et nous paierons la TPS (deux fois) sur les articles à prix courant et en liquidation!

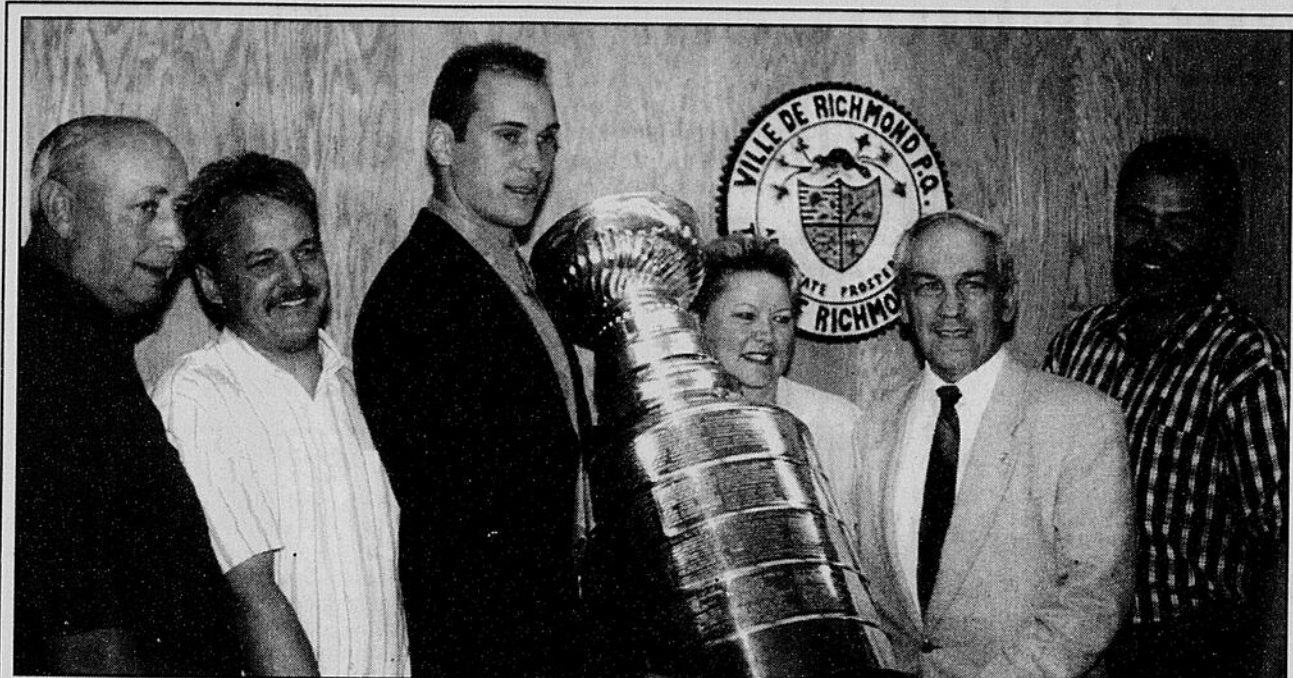
\*Eaton déduira du total de votre achat un montant équivalent au double de la TPS, le 13 juillet jusqu'à midi 12 h. Non valide en combinaison avec d'autres offres de réductions de taxes. À l'exception des produits de beauté, fragrances, lunettes de soleil, téléviseurs GAOO Panasonic, serviettes Royal Velvet, vidéocassettes et audiocassettes préenregistrées, disques compacts, livres en liquidation, bracelets de montres, fourrures, chèques-cadeaux Eaton, restaurants, concessions et services. Détails en magasin.

Achats en personne seulement.

21203

Eaton. On veut être votre magasin.

# Denis Messier en liberté...



## La coupe Stanley à Richmond!

Sylvain Lefebvre s'est arrêté à l'hôtel de ville de Richmond... avant de se rendre au Centre communautaire. Ici, l'on retrouve le défenseur de l'Avalanche du Colorado en compagnie des conseillers municipaux Réal Veilleux, Luc Gaudreau et Ghislaine Constant, en plus du secrétaire-trésorier de la ville, Gilles Ducharme et Jacques Paquette, directeur du Service des loisirs.

performer un peu mieux qu'il y a deux ans. A ce moment-là, dans le cadre d'un concours de service, Richard avait frappé une première balle chez les spectateurs et la seconde derrière les gradins...  
-0-

ANDRÉ ROBERT, le d.g. de la Régie d'assainissement des eaux, a participé au souper du tournoi de golf du maire Francis Gagnon à Fleurimont, mais n'était pas disponible pour le golf... DANNY MOREAU, lui, s'est absenté en raison d'une réunion de dernière heure...  
-0-

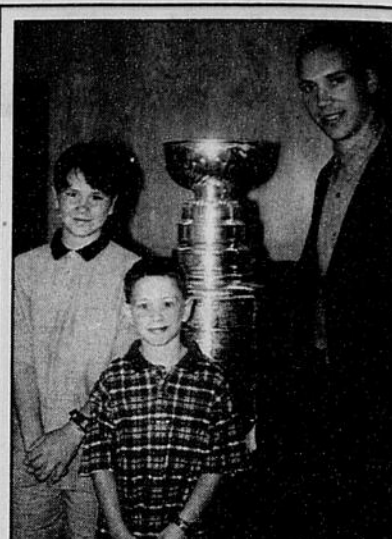
Il ne faudrait pas vous surprendre de constater une faible hausse sur votre prochaine prime d'assurances, si vous êtes un client de LOUIS-RENÉ JOBIN ou MICHEL ROUSSEL. Les deux représentants ont déboursé des huard dans le porte-monnaie du duo JACQUES SMITH et JACQUES GRÉGOIRE...  
-0-

ALAIN ROY et GERVAIS LEBLANC, tous deux de la Fédération des Caisses pop, ont croisé le fer avec ANDRÉ COUSINEAU et JACQUES HUPPÉ. Ce dernier avait la tête ailleurs... se préparant pour un second mariage. Quant à Cousineau, il utiliserait de la «vaseline» sur son bois 1...  
-0-

DANY SÉVIGNY, de Location Pelletier, a disputé les quatre premiers trous seul comme un grand garçon, son compagnon de jeu GILLES BLAIS étant en retard. De plus, l'ami Dany devait conclure encore seul sa ronde, GILLES rentrant à la maison pour son 15e anniversaire de mariage...  
-0-

MICHEL BERNIER n'aurait pas son égal avec un putter... SERGE AUBÉ, le fils de DONALD AUBÉ, un retraité de Labatt, est à l'emploi de l'UdeS au niveau de la finance... Serge a évolué en compagnie de DANIEL PAQUETTE, de Jeans Plus...  
-0-

La confrontation n'a pas eu lieu sur 18 trous, mais l'équipe de MAURIL ROBIDAS et JEAN DESROSIERS, de Fenêtres PVC, obligeait celle de FRAN-



Même si Jean-Phillipe et Mathieu Gaudreau, les deux fils de Luc, vendeur chez Dyson & Armstrong de Richmond et conseiller municipal, sont des adeptes du soccer, il faut noter que les deux sont aussi des fans de Sylvain Lefebvre et qu'ils étaient fiers de poser avec la coupe Stanley.

ÇOIS ISABEL et ALPHONSE FABI à mettre sur le terrain un certain nombre de «huard»...  
-0-

Les maires Perrault, Gingras, Langevin, Nault et compagnie aimeraient bien voir l'ami ALPHONSE FABI mettre l'épau à la roue dans leur tournoi, comme il le fait si bien à celui du maire FRANCIS GAGNON de Fleurimont...  
-0-

BERTRAND PROULX, maire de Marcour, a calé un coup roulé sur plus de 75 pieds...  
-0-

L'évaluateur JEAN ROY m'informe que son tournoi de golf «Avions sans frontière» aura lieu pour une 4e année de suite, sur les allées du club de golf Bromont. L'édition '96 sera d'ailleurs sous la présidence d'honneur de RICHARD GINGRAS, maire de St-Elie d'Orford et préfet de la MRC de Sherbrooke...  
-0-

Une vente de bâtons est à prévoir dans les prochains jours. En effet, certains joueurs auraient échappé leur bâton en frappant la balle au dernier tournoi de l'APCHO. Est-ce vrai que celui de LUC PELLETIER, de Falteç, s'est logé dans un arbre? Ses partenaires étaient DENIS LABRECQUE, de la BN, ERIC FORTIER, de Isolation Normand Fortier et GILLES LAPOINTE, de la Fondation Athlétas...  
-0-

### Café / potins

CÉLINE NADEAU, présidente de la section féminine du club de golf Sherbrooke, se réjouissait elle aussi du travail de toute son équipe pour la Classique féminine...!  
-0-

Le tournoi de golf annuel de la Chambre de commerce et d'industrie MAGOG-ORFORD aura lieu le mercredi

28 août, sur les allées du club de golf Orford. Ce tournoi est classifié comme le tournoi des gens d'affaires de la région et les intéressés peuvent obtenir d'autres détails en contactant les responsables au 843-3494. La formule est un «vegas» à 4...  
-0-

Si GÉRALD TOUSIGNANT, de la CSCS, vous offre un tour de bateau, il ne faut pas s'éloigner plus que d'un kilomètre. Pourquoi? Vous partez pour la balade avec un moteur de 90 forces... mais vous revenez avec un 9 forces de moteur. C'est long...!  
-0-

THÉRÈSE «Titit» LORD, du CLSC Gaston Lessard, aime tellement le golf, qu'en repassant son linge pour le golf, elle va même jusqu'à se repasser la main droite! Bien sûr, le résultat de sa partie

de golf devait en souffrir. Bonne fin de vacances!  
-0-

LUCIE VAILLANCOURT m'informe que les employés de la Banque de Montréal de Sherbrooke ont tenu une seconde clinique de sang à la Place Belvédère de Sherbrooke. L'objectif de 300 donneurs a été d'ailleurs dépassé avec un total de 317 et le personnel tient à remercier les parents, amis et commanditaires qui ont travaillé en tant que bénévoles...  
-0-

Est-ce vrai que FRANÇOIS LEFEBVRE, professionnel de tennis au Centre de tennis de Rock Forest, profite de ses temps libres afin de pratiquer son service? La raison est aussi simple que si François est invité par RICHARD LEGENDRE, le d.g. du tournoi DuMaurier au nouveau Parc Jarry, il a l'intention de

POUR MOINS DE

5 \$



Les petites annonces de La Tribune

564-0999  
1 800 567-6955  
(zone interurbaine)

## MOTS PERDUS

5 lettres: provient de certains fruits

871

P	X	E	M	U	R	I	C	I	N	O	D	I	M	A
O	A	R	M	U	R	E	C	O	E	I	P	B	L	V
U	E	R	E	A	L	E	T	H	D	M	E	E	O	O
D	E	L	C	L	S	U	G	Y	A	A	U	L	E	I
R	F	R	U	E	O	S	M	R	U	R	U	L	L	N
E	E	L	B	B	L	E	E	T	O	M	B	A	G	E
S	E	I	R	R	R	L	E	N	E	S	T	O	M	L
I	E	O	C	C	A	S	E	E	I	E	S	R	N	L
N	M	N	U	A	R	M	R	G	G	P	E	I	C	O
E	R	S	A	I	U	U	A	E	I	G	L	E	R	P
T	F	U	C	G	T	N	V	N	A	T	R	U	E	O
E	U	U	E	X	R	E	A	I	D	E	I	A	V	I
R	M	L	E	T	F	O	L	G	A	E	U	S	P	D
R	E	T	I	O	A	L	N	L	E	L	B	A	S	S
E	E	E	L	L	A	T	E	M	O	R	C	E	A	U

marbre  
masse  
métal  
morceau

nielle

oeuf  
organe  
orge

parcelle

peau  
pollen  
poudre

résine  
ricin  
rumex

sable

sucre

acier  
aleurone  
alliage  
amande  
amidon  
armure  
aunage  
avoine

beauté  
blé  
bouton  
brome  
cellule  
céréale  
charbon  
cirse  
didyme  
fève

fleur  
fumée  
gelée  
germe  
glume  
grossier  
légume

talle  
tâteur  
terre  
texture  
tigelle  
tissu  
végétal  
volume  
vulpin

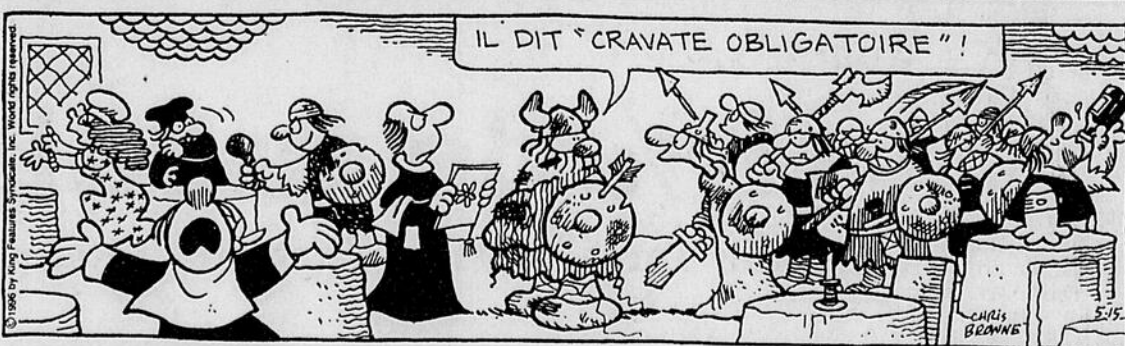
solution du numéro 870 : fourche

## LES BANDES DESSINEES

### BLONDINETTE



### HÄGAR L'HORRIBLE



### M. ABERNATHY



## HOROSCOPE

**Capricorne** du 22 déc. au 20 janv.  
Vous recevez une invitation. Vous faites un grand schém. La passion induit souvent en erreur. Vous confiez un secret. L'intérêt grandit. Ne perdez pas la tête. N'oubliez pas le nécessaire. Il faut vous moquer de certains commentaires.

**Verseau** du 21 janv. au 19 fév.  
Vous avez tendance au pessimisme. Marchez la tête haute. Une personne vous plaît beaucoup. Vous n'attendez pas en vain. Moquez-vous de ceux qui critiquent vos actes. ne vous imposez pas trop chez l'autre sexe. Un détail pique votre curiosité.

**Poisson** du 20 fév. au 20 mars  
Vous ne saisissez pas le sens d'une parole. Mettez de l'eau dans votre vin. N'insistez pas trop sur des bagatelles. C'est le présent qui compte. Il faut prendre les choses froidement. On aime votre goût délicat. La joie fait toujours des heureux.

**Bélier** du 21 mars au 20 avril  
Correspondance intéressante Retour d'un ami. On vous soupçonne de faiblesse. Vous faites d'une pierre deux coups. La flamme s'avive davantage. Un problème vous confronte. Une aventure tourne à votre profit. Inutile de tourner autour du pot.

**Taureau** du 21 avril au 20 mai  
Vous avez une belle initiative. Ne visez pas trop haut. Que votre confiance ne soit pas aveugle. Une personne vous captive. L'autre sexe tend à faire des abus. Promesse inutile. Une opinion se modifie. Les incidents peuvent s'expliquer.

**Gémeaux** du 21 mai au 21 juin  
Un sentiment prend naissance. Vos pensées vous font entrevoir un beau spectacle. Des explications se contredisent. Une décision devient formelle. Vos moments sont précieux. Un projet réussit. Ne jetez pas la pierre à votre voisin.

**Cancer** du 22 juin au 22 juillet  
Chaque chose a ses compensations. Vous agissez en diplomate. On lit facilement dans certaines physiologies. Votre pensée vagabonde. Il ne faut pas dépasser certaines limites. L'autre sexe sait attirer l'attention. Des impressions sont lentes à s'effacer.

**Lion** du 23 juillet au 23 août  
Une médaille a toujours deux côtés. Ne restez pas inactif. Une chose devient captivante. Votre cœur est irrédoublable. Vous jouissez de l'estime de tous. Une parole vous stimule. On vous attend. Retenez bien votre langue.

**Vierge** du 24 août au 22 sept.  
Vous faites un retour sur vous-même. Il ne faut pas perdre la tête. Un message a une importance particulière. Votre logique devient boiteuse. Une situation se corse. Pas de chimères. Quelqu'un revient. Une affaire demande beaucoup d'étude.

**Balance** du 23 sept. au 23 oct.  
Le moment est venu d'agir. Ne soyez pas distrait dans vos actes. Votre cœur tremble. La route s'avère ardue. Quelqu'un vous tend la main. Ne cherchez pas midi à quatorze heures. Vous causez du chagrin à l'autre sexe. Il faut céder.

**Scorpion** du 24 oct. au 22 nov.  
Vous donnez un élan. Les vôtres ont aussi leurs droits. On vous considère beaucoup. Des soupçons sont injustifiés. Un ami d'autrefois s'informe de vous. C'est le temps de rénover. Tout tend à vous profiter. Le pas s'accélère.

**Sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.  
Une nouvelle fait du bruit. Courte déception. Votre flair prend le dessus. Des propos vous surprennent. L'autre sexe joue son rôle. On vous accorde ce que vous demandez. Les petits esprits se reconnaissent vite.

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
du lundi au jeudi. Vendredi jusqu'à 16h30  
564-0999  
1-800-567-6955  
(de l'extérieur)

## Suite

des petites annonces de la page C-6

**71 DIVERS A VENDRE**  
**MOBILIER DE CUISINE**  
1 an d'usage, laveuse-sécheuse Viking. Ens. de poids et hâteries. 829-8262

**71 DIVERS A VENDRE**  
TONKA Beaux vêtements G et F. Boyau d'aéroscopie neuf (100 pi). Dactylo Selectric III + table sur roulette. 562-5984.

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
LAVEUSE-SÉCHEUSE Inglis. 4505. Micro-onde Panasonic. Genus, muni d'une tan. 3005. Le tout en parfaite condition. 569-7123.

**73 MACHINERIE A VENDRE**  
MOULIN A SCIE portatif, 12x40, sur "rame" 3 essieux, 220 volts, 48 hp, 1 déligneur, 1 "carriage" à l'état de neuf. 1 banc de scie, le tout pour 8500\$. Tél.: (418)-338-9585, rés. 338-3300

**91 ORDINATEURS**  
MAC PERFORMA, DQ 530 Mo., 16 Mo Ram, Modem 28.8, 220 volts, 8 CD Rom, gar. 4 ans + imprimante couleur et meuble. 2.000\$. 847-0236

**101 PERSONNEL DEMANDE**  
RECHERCHE serveuse et cuisinière. Drainage murets locaux. Richard Brisson 348-0108

**148 PAYSAGISTES**  
MINI EXCAVATION  
Drainage murets locaux. Richard Brisson 348-0108

**168 CAMIONS ET FOURGONNETTES**  
4x4 KING CAB NISSAN 1985, 75.000 km. Parfait état. 843-7456

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

**70 RENCONTRES-AMITIÉ**

## Vous cherchez l'âme soeur? Vous voulez apprivoiser des amitiés?



# LA TRIBUNE DU BONHEUR

Pour répondre à une annonce, 1 900 451-4460 (frais de 2,29\$ la minute).

### Profitez de notre offre ET OBTENEZ GRATUITEMENT:

- 2 ANNONCES DANS La Tribune (le samedi)
  - OUVERTURE D'UNE BOÎTE VOCALE POUR L'ENREGISTREMENT DE VOTRE ANNONCE
  - RÉCUPÉRATION DE VOS MESSAGES SUR LA BOÎTE VOCALE
- VOUS N'AVEZ PAS À VOUS IDENTIFIER!

## Pour placer une annonce COMPOSEZ LE 823-2033

(ligne à tonalité «touch tone»)

LA TRIBUNE DU BONHEUR ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. LA TRIBUNE DU BONHEUR est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation particulière. Les annonces à caractère sexuel seront refusées.

Comment placer une annonce  
1 Composez sans frais le 823-2033 (téléphone à tonalité «touch tone»)  
2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués  
3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce  
4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.  
5 Placer une annonce, c'est tout à fait gratuit!

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les deux prochaines éditions du samedi de La Tribune. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

# La Tribune

70-38771

**71 DIVERS A VENDRE**  
EQUIPEMENT COIFFEUSE  
Lavebo porcelaine noir, chaise de lavage neuve couleur noire, tr. bon état. le tout 275\$. Carole 564-8588

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
EQUIPEMENT COIFFEUSE  
Lavebo porcelaine noir, chaise de lavage neuve couleur noire, tr. bon état. le tout 275\$. Carole 564-8588

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
EQUIPEMENT COIFFEUSE  
Lavebo porcelaine noir, chaise de lavage neuve couleur noire, tr. bon état. le tout 275\$. Carole 564-8588

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
EQUIPEMENT COIFFEUSE  
Lavebo porcelaine noir, chaise de lavage neuve couleur noire, tr. bon état. le tout 275\$. Carole 564-8588

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
EQUIPEMENT COIFFEUSE  
Lavebo porcelaine noir, chaise de lavage neuve couleur noire, tr. bon état. le tout 275\$. Carole 564-8588

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

**71 DIVERS A VENDRE**  
JEANS  
jeans 38 ch., minimum 25  
Jano 514-637-1116

**71 DIVERS A VENDRE**  
LIT D'EAU 48 po., vert forêt avec literie. 100\$. TEL.: 562-2241 après 17h.

**71 DIVERS A VENDRE**  
ORGUE 2 CLAVIERS  
Bontemps. 350\$. Chaise électrique. 2 batteries, toute ramontée à neuf. Everest Jennings, avec chargeur. 600\$. 864-6559

**71 DIVERS A VENDRE**  
TREVIL POUR CAMIONNETTE  
5000 lb. 4 MOTEURS 1/2 hp élect. MARCHÉPIED pour camion ou Van. VIEILLE ETAU en bois. SCIE CRAFTMAN 10 po. presque neuve. Tél.: 562-2358

**72 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS**  
MOB. CUISINE  
établi naturel, table à panneaux. 3 chaises. 6 m d'usage. 350\$ et dépayé 650\$. Idéal pour pers. en résidence ou étudiant. Tél.: 562-4280

170 AUTOS À VENDRE

CHEVROLET SUBERBAND 1977, 2 roues motrices, beau com- neu. éval. faite par Centre esti- mation, 5,000\$ demande 3,000\$ nég. Tél. 864-0355.

170 AUTOS À VENDRE

FIERO SE 1984 bonne condi- tion, 1,500\$ nég. tout équipé. Tél. 819-864-7113 ou 514-748-8540.

170 AUTOS À VENDRE

HONDA CIVIC 1990, 2 p., hatchback, 5 vit., radio am-fm, cass., 125,000 km. Tél. 845-6377.

170 AUTOS À VENDRE

VOLKS RABBIT 1984, autom., seulement 83,000 km. Propr. Pièces neuves. 847-3552.

Décès, Prières, Remerciements

NEUVAINES À MARIE

Important de ne de- mander que des choses positives. Réécitez NEUF «Je vous salue Ma- rie» pendant 9 jours...



PARENT Jean-Denis BEAULIEU-PARENT Françoise

Le 21 juin 1996, dans les circonstances tragiques con- nue du public, sont décédés M. Jean-Denis Parent et Mme Françoise Beaulieu-Parent, âgés respectivement de 57 et 52 ans.

Maison Funéraire Audet Limitée 496 avenue Jacques Cartier Disraéli, Québec

Le salon sera ouvert vendredi, 12 juillet de 19 h à 22 h, ainsi que samedi, jour des funérailles, de 9 h à 10 h 45.

Mme Beaulieu-Parent laisse dans le deuil ses père et sa mère: Philius Beaulieu et Elmina Labrecque, Trois-Rivières...

Les familles tiennent à remercier la Sûreté du Québec, plus particulièrement le Sergent chef d'unité de l'Escouade des crimes majeurs, District de l'Estrie, M. Guy Desmarais...

IN MEMORIAM

- BOISVERT (M. Albert) 86 ans, Rock Forest BOURGAULT (M. André) 28 ans, St-Jean CÔTE (Mme Marie-Anna) Lennoxville DESJARLAIS (M. Roland) 65 ans, Fleurimont DRAPEAU (Mme Blanche) 74 ans, Asbestos DUPONT (M. Lucien) 75 ans, Sherbrooke FORTIER (Mme Simone) 74 ans, Asbestos GAGNON (M. Ludger) 43 ans, Sawyerville GAUTHIER (Mme Edith) Montréal GIRARD (M. Louis-Philippe) 78 ans, Victoriaville HOULE (M. René) 71 ans, Sherbrooke LECLERC (Mme Edith) 83 ans, Magog LEMOINE (Mme Marie) 91 ans, Magog LÉVEILLÉ (M. Roger) 67 ans, Montréal MAHEU (M. Jean-Nil) 63 ans, Montréal OLIVIER (M. Pierre) 48 ans, East Angus PARENT (Mme Françoise) 52 ans, Disraéli PARENT (M. Jean-Denis) 57 ans, Disraéli PARENTEAU (Mme Monique) 59 ans, Windsor PELLERIN (Mme Marie-Paule) 77 ans, Asbestos PROVENCHER (Mme Lydia) 73 ans, Asbestos RAICHE (M. René) 66 ans, Asbestos ROULEAU (Mme Marie-Louise) 90 ans, Sherbrooke ROUX (L'Abbé Louis Walter) 83 ans, Victoriaville SEVIGNY (Sœur Gisèle) 84 ans, Sherbrooke SHEA (Mlle Winifred) Sherbrooke TARDIF (Mme Angéline) 87 ans, Richmond THIBAUT (M. Jean) 69 ans, Sherbrooke TREMPÉ (M. Georges) 58 ans, Sherbrooke TRUDEAU (Mme Madeleine) 76 ans, Sherbrooke

GAG Bleue Comment les boxeurs aux colottes «Bleu» préfèrent-ils leurs oeufs? Battus! SRC La Tribune Bleue

ÉPHÉMÉRIDES

C'est le 12 juillet Fête à souhaiter: Olivier Plunkett (évêque d'Armagh, martyr, mort en 1681) Anniversaires historiques 1990 — Le président de la république de Russie, Boris Eltsine, démissionne du Parti communiste.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que (Marie, Charlotte) Julie Villeneuve en sa qualité de mère domiciliée à 1047, rue Des Espoirs, St-Élie d'Orford, Québec, JOB 250, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Julien Labonville en celui de (Justin) Julien Labonville-Villeneuve.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que Joseph Alexandre Léon Roy, domicilié au 2955, rue Champagne, Sherbrooke, propriétaire de l'entreprise de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Lionel Roy.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que Joseph Alexandre Léon Roy, domicilié au 2955, rue Champagne, Sherbrooke, propriétaire de l'entreprise de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de Lionel Roy.

ENCAN

Le samedi 13 juillet à 10 h 30 au 442, rue Notre-Dame, Robertsonville, pour Mme Merilda Goulet, SERA VENDU: 1 tracteur de jardin 3 roues; remorque 3 roues; génératrice 3600W, 110-220; bécheuse; scie à électrique; scie à chaîne; scie à découper; perceuse sur colonne, 6 vitesses; banc de scie, moteur 1 force; 2 sableuses; moule à polir; 3 perceuses 1/4 à 3/4; 5 serres; 3 rochets; tire-frot; lève-tout; coffre de camping; gros jeu de clés; chargeur à batterie; ciseaux à bois et à fer; échelle 24 pieds; débroussailluse à gaz; coupe-branches; grande quantité d'outils non énumérés; plusieurs canabes d'outils. Antiquités: 2 grosses armoires antiques; bureau, commode et autre; lit avec boules en laiton; panier d'osier; outils; vaisselle bleue et autre; Ménage, cuisine: réfrigérateur; laveuse; sècheuse; ameublement de salon, de cuisine et de chambre; table en coin; coffre-feuse et bureaux; tapis crochetés; couvertures et autres; Grande quantité d'articles non énumérés. En cas de pluie, l'encan se fera sous la tente. Argent comptant. Cantine sur les lieux. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans.

ENCAN

Pour la succession de Feu J.R. (Rex) Grainger, 121, route Hatley Centre, situé à 1 mille passé la route Stanstead, route 143, et à 1 mille de North Hatley, Québec. L'encan aura lieu le samedi 13 juillet 1996 à 10 h précises. SERONT VENDUS: antiquités, meubles, outils, fusils et machinerie de ferme comprenant: carrosse en rotin antique; bergantine en rotin antique; buffet de salle à dîner antique, avec sculptures; 1 grand lit à colonnes; horloges antiques; chaise haute antique; bergantines antiques et autres chaises antiques; coffres à couvertures en pin antique et malles antiques; chiffonniers antiques et plusieurs bureaux et commodes; table en rotin et autres tables antiques; «bulldog» en fer forgé antique; plus de 100 cadres et peintures; table de service en chêne solide; grosse bouilloire en fonte; 1 carabine 303, «bolt action» avec télescope; fusil, cal 20; 2 carabines, calibre 22; à répétition; broquette antique; lot de verrerie, porcelaine et services de vaisselle et beaucoup d'autre vaisselle, etc.; appareils électriques et ustensiles de cuisine; couvertures, etc.; meubles de jardin; téléviseur Sears, modèle meuble; réfrigérateur Moffatt; congélateur Viking, 20 pi. cu., modèle coffre; laveuse-essoreuse Viking; poêle à bois, McClary, genre de cuisine; cuisinière électrique Viking; tables et chaises de cuisine. MACHINERIE DE FERME, ETC.: tracteur Farmall Super King, modèle 1952, avec faucheuse et charriage; faneuse Kuhn, comme neuve; râtelier de céréales McCormick; balleuse N.H. no 68; monte-balle, 32 pieds; appendeur à balles; ensilageuse 32 pieds; faucheuse à traction animale; herse à ressorts; semoir; scie circulaire; 1 voiture à deux roues pour poney; 1 selle anglaise; lot de matériel en bois; 2 bouillottes en fonte; 20 bidons à jet; bidons à lat; cruches; vieilles bouteilles; lampe en métal; support en bois «promittif»; boîtes de café et de la glace; boîtes de tabac; matériel en bois; cloches; table de cuisine; Ethan Allen et 8 chaises; laveuse et sècheuse comme neuves; cuisinière et réfrigérateur; téléviseur; combiné stéréo et téléviseur; machine à coudre; matériel et beaucoup, beaucoup plus. Lots de petits articles. Venez tôt et apportez votre chaise. Prévoyez de rester longtemps. À l'encan, il y aura un déchanté au taux de la banque. Cantine sur les lieux. Pour plus d'informations, s'adresser à: LARRY WHEELER, encanteur Hatley, Québec. (819) 838-3580 21176

ENCAN

Le samedi 13 juillet à 10 h 30 au 442, rue Notre-Dame, Robertsonville, pour Mme Merilda Goulet, SERA VENDU: 1 tracteur de jardin 3 roues; remorque 3 roues; génératrice 3600W, 110-220; bécheuse; scie à électrique; scie à chaîne; scie à découper; perceuse sur colonne, 6 vitesses; banc de scie, moteur 1 force; 2 sableuses; moule à polir; 3 perceuses 1/4 à 3/4; 5 serres; 3 rochets; tire-frot; lève-tout; coffre de camping; gros jeu de clés; chargeur à batterie; ciseaux à bois et à fer; échelle 24 pieds; débroussailluse à gaz; coupe-branches; grande quantité d'outils non énumérés; plusieurs canabes d'outils. Antiquités: 2 grosses armoires antiques; bureau, commode et autre; lit avec boules en laiton; panier d'osier; outils; vaisselle bleue et autre; Ménage, cuisine: réfrigérateur; laveuse; sècheuse; ameublement de salon, de cuisine et de chambre; table en coin; coffre-feuse et bureaux; tapis crochetés; couvertures et autres; Grande quantité d'articles non énumérés. En cas de pluie, l'encan se fera sous la tente. Argent comptant. Cantine sur les lieux. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans.



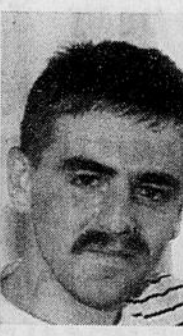
BOISVERT Albert

Au C.U.S.E. site Bowen Sud, le 10 juillet 1996, est décédé monsieur Albert Boisvert, à l'âge de 86 ans, époux de Rose Alma Fontaine, demeurant à Rock Forest. Le défunt repose aux: JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC. Salon Funéraire Arthur Bélisle enr. 505 rue Short Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-6455 Fax: 819-564-7346 Roméo Quintal, d. g. Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h et VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 10 h 30, en l'église St-Roch. Inhumation au cimetière Jardins du Souvenir de l'Estrie. Outre son épouse, Monsieur Boisvert laisse dans le deuil ses enfants: Ger- vaise (Roger Garand); Rhéa (Raymond Bédard); Lucienne (Pierrette Ruel); Clémence (Alicie Leblanc); Clément (Linda Trudeau); Roland (Monique Demers); Jean-Rock (Diane Garand); Thérèse (Maurice Cliche); Adrien; ses frères et sœurs: Donat (Réjeanne); Alma (feu Arthur); Laura, Aimé, Gabrielle (feu Eugène); Donat (feu Evelyn); Rosilda; Lucienne (Louis Demers); son beau-frère: Philémon Fontaine; il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.



DESJARLAIS Roland

Au C.U.S.E. pavillon Fleurimont, le 10 juillet 1996, est décédé monsieur Roland Desjarlais, à l'âge de 65 ans, époux de Gertrude Lafrance, demeurant à Fleurimont. Afin de respecter la volonté du défunt, il n'y aura pas d'exposition, il y aura incinération. Sous la direction des: JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC. Salon Funéraire Brien et Monfette Inc. 33 rue Bowen Sud Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-9393 Fax: 819-564-7346 Roméo Quintal, d. g. Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h et VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 10 h 30, en l'église St-Charles Garnier. Inhumation au cimetière de Bromptonville. Monsieur Bourgault laisse dans le deuil ses enfants: France (Michel Boudreau); Cécile (Gérard Ducloux); Josée (Réal Bourgoin); ses petites-filles: Nathalie, Cristelle, Julie, Karine et Dominique; ses frères et sœurs: Simonne, Gilles; Blanche (Clément Poulin); Jeanne (Gonzague Charon); Jean-Claude (Laurence Laventure); ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Desjarlais (feu Gaston); Roland Desjarlais (feu Roméo); Gaby Lafrance (feu Roland) Aurore Lafrance (feu Armand); Ida Lafrance; Émile Lafrance; Yvette Lafrance (Bertrand Vallières); il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.



BOURGAULT André

Accidentellement, à St-Jean sur Richelieu, le 9 juillet 1996, est décédé monsieur André Bourgault, à l'âge de 28 ans, fils de feu Bernard Bourgault et de Monique Lessard, demeurant à St-Jean. Le défunt repose au salon de la: Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Louise Lanté, d. g. Tél.: 819-565-7646 Téléc.: 819-565-7844 Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h et VENDREDI de 10 h à 13 h 30. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 30. Funérailles le vendredi 12 juillet 1996, à 14 h, en l'église St-Charles Garnier. Inhumation au cimetière de Bromptonville. Monsieur Bourgault laisse dans le deuil ses enfants: Martine Prairie; ses trois enfants: Maxime, Roxanne et David; sa mère: Monique Lessard (Daniel Vachon); ses frères et sœurs: Johanne (Serge Garneau); Claude (Émilie F. Roy); François (Nancy Martin); Anne; son seul neveu: Félix; ses grands-parents: Louis-Philippe et Annette Lessard; ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux autres parents et amis.

E. PROVOST MONUMENTS INC.

20 15e AVE NORD SHERBROOKE (voisin du restaurant McDonald) Nos sincères condoléances à toutes les familles éprouvées. 569-1700

PRIÈRE À SAINT JUDE

Ô glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église nous honore et vous invoque universellement comme patron des enfants de 128 pays en développement. Appuyez l'UNICEF en faisant un don par chèque ou par carte de crédit. Au nom des enfants, merci. Comité UNICEF Estrie 525, boulevard Queen Nord Sherbrooke (Québec) J1H 3R4 (819) 820-8333

DUPONT Lucien

À sa disparition, le 10 juillet 1996, est décédé monsieur Lucien Dupont, à l'âge de 75 ans, époux de Thérèse Bélanger, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose aux: JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC. Salon Funéraire Arthur Bélisle enr. 505 rue Short Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-6455 Fax: 819-564-7346 Roméo Quintal, d. g. Heures de visite: JEUDI ET VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 10 h en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Dupont laisse dans le deuil ses enfants: Gaston Dupont (Jeannine Carbonneau); Yvan (Ghislaïne Drouin); Ghislaine (Jean-Paul Fontaine); Jean-Paul (Pauline Desmarais); Ronald (Denise Cournoyer); Mariette (Jean-Paul Bouthot); Roger (Pauline Bouthot); ses 14 petits-enfants; 14 arrière-petits-enfants; son frère: Réal Dupont (Huguette Carbonneau); ses sœurs: Marie-Margite (Roland Racine); Denise (Gilles Carbonneau); ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines, et de nombreux autres parents et amis.

DRAPEAU Blanche (Chabot)

À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 10 juillet 1996, est décédée madame Blanche Chabot, à l'âge de 74 ans, épouse de feu Edgar Drapeau,

REMERCIEMENTS À MÈRE MARIE-LÉONIE pour faveurs obtenues B.M.

LARRY WHEELER, encanteur Hatley, Québec. (819) 838-3580 21176

REMERCIEMENTS À MÈRE MARIE-LÉONIE pour faveurs obtenues B.M.

LARRY WHEELER, encanteur Hatley, Québec. (819) 838-3580 21176

Suite des avis à la page suivante

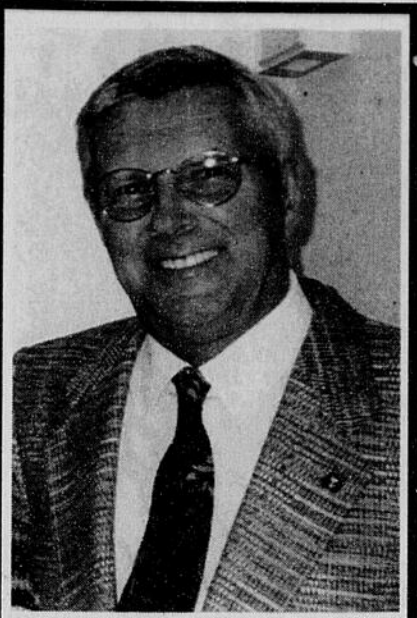
# Décès, Prières, Remerciements



**COTE Marie-Anne**  
— Au Centre Hospitalier de Sherbrooke, le 2 juillet 1996, est décédée madame Marie-Anne Côté, épouse de Normand Côté, demeurant à Lennoxville. Madame Marie-Anne Côté repose aux:

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
Salon Funéraire Arthur Bélisle  
505 rue Short, Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-564-6455; Fax: 819-564-7346  
Roméo Quintal, dir. gén.

Heures de visite: Jour des funérailles: de 10 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 11 h, en l'église St-Antoine de Lennoxville. Inhumation au Columbarium, rue Short. Outre son époux, Mme Côté laisse dans le deuil sa fille: Louise; ses frères et ses sœurs: Eugénie Pelletier (Aimé Côté); Desneige Dubé; Bernadette Pelletier; Ulric Pelletier (Louise); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeanne Pelletier; Madeleine Pelletier; Yolande Pelletier; Carmen McNamara; Antoinette Gauvin; Paul Côté; Huguette; elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis. Un remerciement au personnel du 3e étage du pavillon Argyle.



**THIBAULT Jean**  
— À sa résidence, le 6 juillet 1996, est décédé monsieur Jean Thibault, pharmacien, à l'âge de 69 ans, époux de Louise Trudeau, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Thibault, il n'y aura pas d'exposition. La famille en présence des cendres, recevra les condoléances des parents et amis, à la:

**Résidence Funéraire, Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil, Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155, Fax: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, président  
Clément Cartier, directeur

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 14 h en l'église Marie-Reine du Monde, 1190 rue Bowen Sud, Sherbrooke. Inhumation au cimetière de St-Lambert, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Thibault laisse dans le deuil, ses enfants: Bernard Thibault (Louise Bisson), Fleurimont; Guy Thibault (Marion Mulvernna), Aylmer; Yves Thibault (Nathalie Vallée), St-Charles Borromé; Louise-Hélène Thibault (Alain Bissant), Sherbrooke; ses petits-enfants: Jonathan, Marc-Olivier, Eric, Etienne, Valérie, Francis, Elizabeth, William; ses sœurs: Sr Thérèse Thibault (O.F.S.J.), Montréal; Suzanne Thibault (Edmond Champoux), Ville D'Anjou; ses beaux-frères et belles-sœurs: Stella Boisvert (feu Roger Thibault), Montréal; Solange Trudeau (Jean-Claude Richard), St-Lambert; Jean-Guy Ouellette (feu Monique Trudeau), Montréal. Monsieur Thibault laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et membres de la grande famille Curstilliste. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à: LA COMMUNAUTE CHRETIENNE MARIE-REINE DU MONDE, 1190 Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2H1.



**LEMOINE Marie (Pelletier)**  
— À Magog, le 9 juillet 1996, est décédée madame Marie Pelletier, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Félix Lemoine, demeurant à Magog. Afin de respecter la volonté de madame Lemoine, il n'y aura pas d'exposition. Sous la direction de la:

**Résidence Funéraire Ledoux Magog inc.**  
150, rue Sherbrooke  
Magog, QC  
Tél.: 819-843-4473

Jacques Lecours, prés. La famille sera présente à l'église une demi-heure avant la cérémonie, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, en présence des cendres samedi 13 juillet 1996, à 10 h en l'église St-Patrice. Madame Lemoine laisse dans le deuil son beau-fils: M. Mme Lionel Lemoine; sa bru: Jeannine Tremblay; ses petits-enfants; arrière-petits-enfants; ses sœurs: Elianna Parent; Lucille Laperle; Germaine Beaucage; ses belles-sœurs: Anne Pelletier; Bertha Piquette; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**PELLERIN Marie-Paule**  
— Au C.U.S.E. site Fleurimont, le 10 juillet 1996, est décédée madame Marie-Paule Pellerin à l'âge de 77 ans, épouse de feu Louis-Philippe Pellerin, demeurant à la Résidence De L'Or Blanc, Asbestos. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Fréchette & Desrochers**  
560, 1ère Ave  
Asbestos, QC  
Tél.: 819-879-2232  
Noël Fréchette, prés.  
Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 14 h jusqu'au départ du salon à 15 h 30. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 16 h, en l'église de St-Georges de Windsor. Inhumation au cimetière d'Asbestos. Mme Pellerin laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Pellerin (Danielle Picard), Sherbrooke; Louise Pellerin (Roy Michel), Asbestos; Francine Pellerin (Daniel Gaumond), St-Hyacinthe; France Gravel (feu Réjean Pellerin), Brossard; ses petits-enfants: Josée, Stéphane, Pascal, Yannick, Karine, Philippe, Jérémy; ses sœurs: Hortense Pellerin (Paul Goulet), Wotton; Germaine Pellerin (Aurélien Blanchet), Asbestos; Marielle Pellerin (Paul Lefebvre), Asbestos; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Jeanne Pellerin, Granby; Lilliane Pellerin, St-Hubert; Diane Fréchette Pellerin, Sherbrooke; Gertrude Pellerin (Louis Pellerin), Asbestos; Simone Cantin, Asbestos; Cécile Allison, Tingwick; Clément Paquin (Gertrude), Granby; René Paquin (Rose-Hélène), Granby; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**OLIVIER Pierre**  
— À sa résidence, le 3 juillet 1996, est décédé monsieur Pierre Olivier, à l'âge de 48 ans, demeurant à East Angus. Le défunt repose aux:

**JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC.**  
Salon Funéraire  
Brien & Monfette inc.  
56, rue Laurier  
East Angus, QC  
Tél.: 819-832-2323  
Fax: 819-564-7346  
Roméo Quintal, d. g.

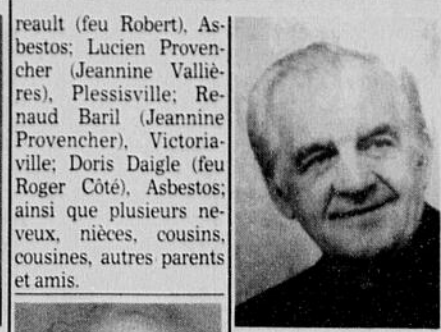
Heures de visite: Jour des funérailles: de 9 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 10 h 30 en l'église St-Louis de France. Inhumation au cimetière de East Angus. Monsieur Olivier laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain; Chantal; Stéphane; Francis; ainsi que leurs conjoints; sa mère: Yvette Duplin Olivier; ses frères et sa sœur: Jacques, Jocelyn, Hélène, Yvon, Jean. Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**LÉVEILLÉ Roger**  
— À son domicile, le 25 juin 1996, est décédé monsieur Roger Léveillé, à l'âge de 67 ans, demeurant à Montréal. Afin de respecter les dernières volontés de Monsieur Léveillé, il y a eu crémation. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 11 h, en l'église St-François Xavier de Brompton. La famille sera présente à l'église dès 10 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. L'inhumation des cendres se fera au cimetière du même endroit. Monsieur Léveillé laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Roland, St-François Xavier; Florence (feu Léo Murphy), Windsor; Arthur, St-François Xavier; Adélaïde, Windsor; Maurice (Monique), St-François Xavier; Jeanne D'Arc (Roland Lamadelle), Greenlay; Réginald (Germaine), Windsor. Il était aussi le frère de feu Henri (Hélène Pépin), Windsor; et de feu Jeanette (feu Emile Gélinau); il laisse aussi plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**PROVENCHER Lydia (Côté)**  
— Au C.U.S.E. site Fleurimont, le 10 juillet 1996, est décédée madame Lydia Côté, à l'âge de 73 ans, épouse de Hervé Provencher, demeurant à Asbestos. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraires Fréchette & Desrochers**  
560, 1ère Ave  
Asbestos, QC  
Tél.: 819-879-2232  
Noël Fréchette, prés.  
Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 11 h, en l'église Notre-Dame de Toutes Joies. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son époux, Mme Provencher laisse dans le deuil ses enfants: Claudette Provencher (Robert Joron), New Glasgow; Marie Provencher (Carole Racine), Granby; ses petits-enfants: Julie et Mathieu; ses frères et sœurs: Anna Côté Véronneau et son ami Albert Jutra, Asbestos; Léo Côté (Thérèse Jacques), Victoriaville; Eva Côté, Asbestos; Jeanne Côté (Georges Caplette), Asbestos; Ludger Côté (Jeannine Gauthier), Chambly; Corinne Côté (Marcel Provencher), Asbestos; Rita Côté (Laurent Roux), Sherbrooke; Auror Côté (Roger Duchesneau), Trois-Lacs; Georges Côté (Hélène Pellerin), Asbestos; Jeannine Côté (Rémi Saucier), Asbestos; Paul Côté, Progress, Mexique; ainsi que les membres de la famille de feu Monsieur et Madame Albert Côté; elle laisse aussi ses beaux-frères et belles-sœurs: Rolande Brunel-Provencher (feu Rosaire), Sherbrooke; Madeleine Provencher Per-



**ROUX L'Abbé Louis Walter**  
— À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 9 juillet 1996, est décédé l'Abbé Louis-Walter Roux, à l'âge de 83 ans, fils de feu Alfred R. Roux et de feu Clara Tardif, demeurant à Victoriaville. Le défunt repose à:

**LA MAISON FUNÉRAIRE MARCOUX ET DION**  
121 Blv. Bois-Francis S.  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5226  
Fax: 819-752-3548

Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h et VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, à compter de midi. Funérailles, le samedi 13 juillet 1996, à 15 h, en l'église St-Martyrs de Victoriaville. L'Abbé Louis Walter Roux laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: François-Urbain (Mignonne Thibodeau); Laurette (Edmond Gardner); Bertha; Irène; Adéode (Aline Labbé); Jeanne (Paul Brunelle); Irma; Jacqueline; Gilles (Madeleine Ducharme); Jean-Noël (Raymonde René); Bernard (Pauline Fortin); Raymond (Conrad Cliche); et Huguette. Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, frères et sœurs et autres parents et amis.

**RÉSIDENTS FUNÉRAIRES Fréchette & Desrochers**  
560, 1ère Ave  
Asbestos, QC  
Tél.: 819-879-2232  
Noël Fréchette, prés.  
Sylvie Fréchette, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 14 h, en l'église Notre-Dame de Toutes Joies. Il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière d'Asbestos à une date ultérieure. Outre son épouse monsieur Raiche laisse dans le deuil sa belle-fille: Andrée Bédard (Jocelyn Lacombe), St-Constant; sa sœur: Cora Raiche Levasseur, Asbestos; ses beaux-frères et belles-sœurs: Huguette Drapeau Raiche, Montréal; Jacqueline Cloutier (Raynald Cloutier), Asbestos; Germaine Turcotte, Danville; Arsène Bédard, Sherbrooke; Victor Bédard, Nevada; Emile Bédard (Jenny), Granby; Marie-Jeanne Bédard Lacroix, Montréal; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**SEVIGNY Soeur Gisèle**  
— À la Maison Rose-Guet, le 10 juillet 1996, est décédée Soeur Gisèle Sévigny, f.c.s.c.j. (en religion S. Cécile de St-Joseph), à l'âge de 84 ans, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose à la:

**MAISON CENTRALE DES FILLES DE LA CHARITÉ DU SACRÉ-COEUR DE JESUS**  
605 rue Bowen Sud  
Sherbrooke

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et SAMEDI de 12 h à 14 h. La messe de sépulture aura lieu le samedi 13 juillet 1996, en la chapelle du même endroit à 14 h. Inhumation au cimetière de la Communauté. Sous la direction de la:

**Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155  
Fax: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Outre sa famille religieuse, Soeur Gisèle Sévigny laisse dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Soeur Marguerite Sévigny (N. D. de B.C.), Montréal; Françoise Sévigny, Montréal; Monique Sévigny Weigand, Montréal; Guy Sévigny (Thérèse Perinet), Montréal; Jeannine Sévigny Roy, Montréal; Marie Joubert Sévigny, Montréal; ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis.

**ROULEAU Marie-Louise (Plante)**  
— Au C.U.S.E. pavillon St-Vincent de Paul, le 10 juillet 1996, est décédée madame Marie-Louise Rouleau, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Wilfrid Rouleau, demeurant à Sherbrooke. La défunte repose au salon de la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
526, rue Prospect  
Sherbrooke, QC  
Louise Lantôt, d. g.  
Tél.: 819-565-7646  
Télé.: 819-565-7844

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 10 h 30, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière Edouard Marcoux de Disraël. Mme Rouleau laisse dans le deuil ses enfants: Thérèse (feu Johnny Brulotte), Somersworth, N.H.; André, Manitoba; Yolande Gammache (feu Jean-Paul Rouleau), Chelmsford, Ont.; Léontine (Roger Bougie), Sanford, Maine; Thérèse Turgeon (feu Roger Rouleau), Disraël; Gaétane Savoie (feu Richard Rouleau), Repentigny; Maurice (Pierrelette Côté), St-Gérard; Claire (Denis Jolicoeur), Sherbrooke; Guy (Nicole Ménard), Disraël; Laurette, Sherbrooke; Doris (feu Henri Gouin), Disraël; ainsi que de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs: Albertine, Isabelle, Rachel, Léontine et Marie, toutes des E.-U.; elle laisse aussi dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons en offrandes de messes seraient grandement appréciés.

**MAHEU Jean-Nil**  
— Subitement à Montréal le 23 juin 1996, est décédé monsieur Jean-Nil Maheu à l'âge de 63 ans, fils de feu Thomas Maheu et de feu Hélène Bernier. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Maheu, il n'y aura pas d'exposition, il y a eu incinération sous la direction de la:

**Maison Funéraire Magnin Poirier**  
6520 rue St-Denis  
Montréal, QC  
Tél.: 514-727-2847

Il y aura funérailles en présence des cendres le samedi 13 juillet 1996, à 10 h 30, en l'église St-Charles-Garnier (rue Mc Crea). Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. La famille sera présente à l'église une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Monsieur Maheu laisse dans le deuil ses 2



**FORTIER Simonne (Fréchette)**

— Au Centre Hospitalier d'Asbestos, le 7 juillet 1996, est décédée madame Simonne Fortier (née Fréchette), à l'âge de 74 ans, épouse de M. Rosario Fortier (1917-1964) (le blond), demeurant à Asbestos. La défunte repose en la: CHAPELLE ST-AIMÉ sous la direction de la: **Coopérative Funéraire de la Région d'Asbestos** C.P. 154 Asbestos, QC Tél.: 819-879-4842

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 12 h 30. Funérailles, le samedi 13 juillet 1996, à 13 h, en l'église St-Isaac-Jogues d'Asbestos. Inhumation au cimetière du même endroit. Madame Fortier est la mère de Lise (1949-1993) et Denis. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: Gérard Fréchette (Laurette Camiré), Asbestos; Bee St-Cyr, Asbestos; André Fréchette (Denise), Iberville; Laurianne Beaulieu, Elliot Lake; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jeannette Fortier (Conrad Leroux), Asbestos; Anne-Marie Fortier-Gagnon, Victoriaville; Thérèse Fortier-Veilleux, Victoriaville; Patricia Mc Connel-Fortier (Paul-Arthur), Sherbrooke; ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux amis dont Lucie de Montréal. En guise de témoignage de sympathie, Denis suggère de laisser des offrandes **POUR LES MÉSISONS DU BRÉSIL**, dans le tronç spécialment disposé à la chapelle funéraire.

**GAUTHIER Edith (Munoz)**

— À Montréal, le 10 juillet 1996, est décédée madame Edith Munoz, épouse de Gaétan Gauthier, demeurant à Montréal. La défunte repose au:

**Salon Funéraire Urgel Bourgie ltée**  
3860, boul. Décarie  
Montréal, QC  
Tél.: 514-932-2225

Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, le vendredi 12 juillet 1996 à 10 h, en l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5575, avenue Notre-Dame-de-Grâce. Après les funérailles, départ de Montréal pour l'inhumation au cimetière Notre-Dame-de-Liesse, Deauville. Outre son époux, madame Gauthier laisse dans le deuil ses frères et sœurs de Guayaquil, Equateur: Dr José Munoz (Lupe Pombar); Ernesto Munoz (Gloria Rada); Alberto Munoz (Gladyz Ponton); Dr Gladys Munoz (Dr Carlo Esteves); Grace Munoz (Cesar Garcia); Vicenta Munoz Iturralde; ainsi que leurs enfants et petits-enfants, Son beau-père: Julien

**GAGNON Ludger**

— À Sherbrooke, le 9 juillet 1996, est décédé monsieur Ludger Gagnon, à l'âge de 43 ans, conjoint de Lyne Orichski demeurant à

Sawyerville. Le défunt repose à la:

**Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil  
Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155  
Fax: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Heures de visite: JEUDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 13 h 50. Funérailles, vendredi 12 juillet 1996, à 14 h en l'église St-Jean Baptiste. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Gagnon laisse dans le deuil son fils: Christian; sa mère: Marie Castonguay; ses beaux-parents: Normand Orichski (Anita St-Hilaire); ses frères et sœurs: Lorraine Gagnon; Lucille (Richard Viens); Gilles Gagnon; Rosaire (Sylvie Laliberté); Bertrand (Diane Bédard); Roger (Nicole Lefebvre); ses beaux-frères et belles-sœurs: Francine Orichski (Stéphane); Alain (Louise Vigeau); Jean-Guy Orichski; Manon Orichski; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

**GIRARD Louis-Philippe**

— À l'Hôtel-Dieu d'Arthabaska, le 9 juillet 1996, est décédé monsieur Louis-Philippe Girard, à l'âge de 78 ans, époux de Thérèse Gilbert, demeurant à Victoriaville. Le défunt repose à:

**LA MAISON FUNÉRAIRE MARCOUX ET DION**  
121 Boul. Bois-Francis  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5226  
Fax: 819-752-3548

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 13 h 30 en l'église Notre-Dame de L'Assomption. Outre son épouse, monsieur Girard laisse dans le deuil son fils: Simon (Johanne Haroun); ses petits-enfants: Patrick, Marie-Eve, Elizabeth; son gendre: Denis Niquette; St-Thomas d'Aquin; ses frères: Georges, St-Georges de Beauce; Antoine (Simone Deslauriers), Shawinigan; Adrien (Dolores Boivin), St-Georges de Beauce. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DES MALADIES DU COEUR**, seraient grandement appréciés de la famille.

**HOULE René**

— Au C.U.S.E. pavillon St-Vincent-de-Paul, le 10 juillet 1996, est décédé monsieur René Houle à l'âge de 71 ans, fils de feu Adélaïde Houle et de feu Albina Lafrance demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de M. Houle, il n'y aura pas d'exposition. La crémation aura lieu sous la direction de la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
530, rue Prospect,  
Sherbrooke, QC  
Louise Lantôt, d. g.  
Tél.: 819-565-7646

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 14 h en l'église Marie-Reine du Monde, 1190 rue Bowen Sud, Sherbrooke. Inhumation au cimetière de St-Lambert, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Thibault laisse dans le deuil, ses enfants: Bernard Thibault (Louise Bisson), Fleurimont; Guy Thibault (Marion Mulvernna), Aylmer; Yves Thibault (Nathalie Vallée), St-Charles Borromé; Louise-Hélène Thibault (Alain Bissant), Sherbrooke; ses petits-enfants: Jonathan, Marc-Olivier, Eric, Etienne, Valérie, Francis, Elizabeth, William; ses sœurs: Sr Thérèse Thibault (O.F.S.J.), Montréal; Suzanne Thibault (Edmond Champoux), Ville D'Anjou; ses beaux-frères et belles-sœurs: Stella Boisvert (feu Roger Thibault), Montréal; Solange Trudeau (Jean-Claude Richard), St-Lambert; Jean-Guy Ouellette (feu Monique Trudeau), Montréal. Monsieur Thibault laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et membres de la grande famille Curstilliste. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à: LA COMMUNAUTE CHRETIENNE MARIE-REINE DU MONDE, 1190 Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2H1.

**LECLERC Edith (Lagueux)**

— À Sherbrooke, le 10 juillet 1996, est décédée madame Edith Lagueux, à l'âge de 83 ans, épouse en premières noces de feu Alcide Leclerc et en secondes noces de feu Emile Turgeon, demeurant à Magog. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Ledoux Magog inc.**  
150, rue Sherbrooke  
Magog, QC  
Tél.: 819-843-4473

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 11 h, en l'église St-Jean Bosco. Inhumation au cimetière St-Patrice. Mme Leclerc laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Ruth); Réjeanne (Claude Martineau); Gaston (Odette); Lucien; Colette (Noël Giroux); Leonette (Maurice Grégoire); Roger (Marie-Josée); Serge (Ginette); Jocelyn (Danielle Lecours); Nicole; elle était également la mère de feu André Leclerc. Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son ami: Paul Labrecque; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 14 h en l'église Marie-Reine du Monde, 1190 rue Bowen Sud, Sherbrooke. Inhumation au cimetière de St-Lambert, à une date ultérieure. Outre son épouse, monsieur Thibault laisse dans le deuil, ses enfants: Bernard Thibault (Louise Bisson), Fleurimont; Guy Thibault (Marion Mulvernna), Aylmer; Yves Thibault (Nathalie Vallée), St-Charles Borromé; Louise-Hélène Thibault (Alain Bissant), Sherbrooke; ses petits-enfants: Jonathan, Marc-Olivier, Eric, Etienne, Valérie, Francis, Elizabeth, William; ses sœurs: Sr Thérèse Thibault (O.F.S.J.), Montréal; Suzanne Thibault (Edmond Champoux), Ville D'Anjou; ses beaux-frères et belles-sœurs: Stella Boisvert (feu Roger Thibault), Montréal; Solange Trudeau (Jean-Claude Richard), St-Lambert; Jean-Guy Ouellette (feu Monique Trudeau), Montréal. Monsieur Thibault laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et membres de la grande famille Curstilliste. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à: LA COMMUNAUTE CHRETIENNE MARIE-REINE DU MONDE, 1190 Bowen Sud, Sherbrooke, J1G 2H1.

**TELEC: 819-565-7844**  
Une célébration eucharistique aura lieu à une date ultérieure. Monsieur Houle laisse dans le deuil ses sœurs: Simone (feu Gérard Leblanc); Marie-Anna; Marie-Jeanne Hélène (feu Alphonse Paradis); ainsi que ses neveux et nièces: Madeline, Rita, Marguerite Gordon, Suzanne, André, Monique, Evelyse et Fernand Leblanc; Solange, Carmel, le Francine et Mario Paradis; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**Gauthier (feu Alice Pruneau);** sa belle-sœur et son beau-frère: Juliane Gauthier et Yvon Gauthier (Murielle Prévost), Rock-Forest; ainsi que leurs enfants et petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses collègues, ses élèves, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

**LA MAISON FUNÉRAIRE MARCOUX ET DION**  
121 Boul. Bois-Francis  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5226  
Fax: 819-752-3548

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 13 h 30 en l'église Notre-Dame de L'Assomption. Outre son épouse, monsieur Girard laisse dans le deuil son fils: Simon (Johanne Haroun); ses petits-enfants: Patrick, Marie-Eve, Elizabeth; son gendre: Denis Niquette; St-Thomas d'Aquin; ses frères: Georges, St-Georges de Beauce; Antoine (Simone Deslauriers), Shawinigan; Adrien (Dolores Boivin), St-Georges de Beauce. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DES MALADIES DU COEUR**, seraient grandement appréciés de la famille.

**LA MAISON FUNÉRAIRE MARCOUX ET DION**  
121 Boul. Bois-Francis  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5226  
Fax: 819-752-3548

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 13 h 30 en l'église Notre-Dame de L'Assomption. Outre son épouse, monsieur Girard laisse dans le deuil son fils: Simon (Johanne Haroun); ses petits-enfants: Patrick, Marie-Eve, Elizabeth; son gendre: Denis Niquette; St-Thomas d'Aquin; ses frères: Georges, St-Georges de Beauce; Antoine (Simone Deslauriers), Shawinigan; Adrien (Dolores Boivin), St-Georges de Beauce. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DES MALADIES DU COEUR**, seraient grandement appréciés de la famille.

**LA MAISON FUNÉRAIRE MARCOUX ET DION**  
121 Boul. Bois-Francis  
Victoriaville, QC  
Tél.: 819-752-5226  
Fax: 819-752-3548

Heures de visite: JEUDI, de 19 h à 22 h. VENDREDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'au départ du salon. Funérailles, samedi 13 juillet 1996, à 13 h 30 en l'église Notre-Dame de L'Assomption. Outre son épouse, monsieur Girard laisse dans le deuil son fils: Simon (Johanne Haroun); ses petits-enfants: Patrick, Marie-Eve, Elizabeth; son gendre: Denis Niquette; St-Thomas d'Aquin; ses frères: Georges, St-Georges de Beauce; Antoine (Simone Deslauriers), Shawinigan; Adrien (Dolores Boivin), St-Georges de Beauce. Il laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs; neveux, nièces autres parents et amis. En guise de sympathie des dons à la: **FONDATION DES MALADIES DU COEUR**, seraient grandement appréciés de la famille.

**LECLERC Edith (Lagueux)**

— À Sherbrooke, le 10 juillet 1996, est décédée madame Edith Lagueux, à l'âge de 83 ans, épouse en premières noces de feu Alcide Leclerc et en secondes noces de feu Emile Turgeon, demeurant à Magog. La défunte repose à la:

**Résidence Funéraire Ledoux Magog inc.**  
150, rue Sherbrooke  
Magog, QC  
Tél.: 819-843-4473

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 11 h, en l'église St-Jean Bosco. Inhumation au cimetière St-Patrice. Mme Leclerc laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (Ruth); Réjeanne (Claude Martineau); Gaston (Odette); Lucien; Colette (Noël Giroux); Leonette (Maurice Grégoire); Roger (Marie-Josée); Serge (Ginette); Jocelyn (Danielle Lecours); Nicole; elle était également la mère de feu André Leclerc. Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son ami: Paul Labrecque; ainsi que de nombreux autres parents et amis.

# Décès, Prières, Remerciements



**TREMPE Georges**  
— À Sherbrooke, le 11 juillet 1996, est décédé monsieur Georges Trempe, à l'âge de 58

ans, conjoint de Hélène Lacroix, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à la:

**Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc.**  
601, rue Conseil Sherbrooke, QC  
Tél.: 819-565-1155  
Fax: 819-820-8872  
Steve L. Elkas, prés.  
Clément Cartier, dir.

Heures de visite:  
VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h.  
Jour des funérailles, de 10 h jusqu'au départ du salon à 12 h. Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 12 h 30 en l'église St-Charles Garnier, suivie de l'incinération. Outre

sa conjointe, monsieur Trempe laisse dans le deuil son fils: David (Dany Gagnon); son petit-fils: Samuel; ses beaux-enfants: Stéphanie, Fany Lacroix; Martin Simoneau-Lacroix; sa belle-mère: Lina Lacroix; il laisse de nombreux frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille remercie tout le personnel du CUSE site Fleurimont pour les bons soins donnés à M. Trempe. En guise de sympathie, des dons à JÉVI 86, 13e avenue nord, Sherbrooke,

Qc, J1H 9Z9, seraient appréciés.



**TRUDEAU Madeleine (Tremblay)**  
— Au Centre Hospitalier Universitaire de Santé

de l'Estrie site Fleurimont, le 7 juillet 1996, est décédée madame Madeleine Tremblay-Trudeau à l'âge de 76 ans, épouse de Yvan Trudeau demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Trudeau, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu sous la direction de la:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
530, rue Prospect, Sherbrooke, QC  
Louise Lanctôt, d.g.  
Tél.: 819-565-7646  
Télé.: 819-565-7844

Funérailles le samedi 13 juillet 1996, à 13 h, en l'église Immaculée-Conception. Inhumation au cimetière St-Michel à une date ultérieure. La famille sera présente une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Outre son époux madame Trudeau laisse dans le deuil ses filles: Gisèle, Sherbrooke; Jacqueline (Denis Proulx), St-Charles sur Richelieu; Louise (Gratien Castonguay), St-Thomas D'Acquin; ses petits-enfants: Philippe et Olivier Proulx; Marie-Hélène et Geneviève

Castonguay; sa belle-sœur: Diane Tremblay; ses beaux-frères et belles-sœurs: Emilio Trudeau, Sherbrooke; Simone Trudeau, Sherbrooke; Géraldine Trudeau, Drummondville; Yvonne Trudeau, Sherbrooke; elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU C.U.S.E. SITE FLEURIMONT INC., 3001, 12e ave N, Sherbrooke, Qc, J1H 5N4 seraient grandement appréciés de la famille.

# Le président catalan appuie la «cause nationale du Québec»

André BELLEMARE  
Québec (PC)

Si le président du gouvernement autonome de la Catalogne, Jordi Pujol, a cru indisposer beaucoup de nationalistes québécois, mercredi, il a probablement heurté des fédéralistes, cette fois, en accordant hier son appui «à la cause nationale du Québec».

Plus tard, dans une entrevue à la radio de Radio-Canada, il n'a cependant pas voulu préciser s'il favorisait ou appuyait carrément le projet souverainiste du gouvernement du Parti québécois, ne voulant pas s'immiscer dans les affai-

res internes d'un pays étranger, a-t-il expliqué.

M. Pujol a surtout tenté de «clarifier» devant les journalistes québécois sa déclaration de la veille où il affirmait que les Québécois ne savent pas ce qu'est une vraie persécution linguistique, comme celle qu'a vécue la Catalogne pendant 250 ans.

Ses propos ont semblé mal perçus par bon nombre de citoyens et surtout par les autorités politiques du Québec et le président catalan a cru bon, par lui-même, de s'expliquer en ajoutant des bémols.

Après avoir répété que l'on ne peut pas comparer les situations vécues dans le passé en Catalogne

et au Québec, il s'est empressé d'ajouter que les Québécois ont été longtemps traités comme «des citoyens de deuxième classe dans leur propre pays aux points de vue économique, social, politique. C'est une sorte de discrimination, de volonté de marginalisation du peuple français du Québec.»

M. Pujol ne s'est pas gêné, d'autre part, pour parler de l'éventualité de l'indépendance du Québec. Il y a fait allusion, notamment, en disant que le Québec pourrait très bien jouer un rôle dans l'économie mondiale «même si dans quelques années il (le Québec) devient indépendant...»

«Écoutez, il y a 20 ans, j'ai suivi

ce qu'était le mouvement québécois et, en acceptant l'invitation du gouvernement québécois, je tenais à travers cette présence à manifester notre sympathie, notre appui et notre compréhension à la cause nationale au Québec», a dit M. Pujol.

Il a dit aussi qu'il n'a jamais voulu donner l'impression de ne pas reconnaître les difficultés rencontrées par les Québécois au cours des deux derniers siècles pour la sauvegarde de leur identité nationale.

Le premier ministre Lucien Bouchard doit remettre la politesse à son hôte en se rendant dès que possible au pays catalan, peut-être dès cet automne.

# Bertha met le cap vers les Carolines

Estes THOMPSON  
Nags Head, Caroline du Nord (AP)

Après être passé au large de la Floride et de la Georgie, l'ouragan Bertha est remonté hier vers les côtes des Carolines du Nord et du Sud avec des vents de 160 km/h, provoquant l'évacuation de milliers d'habitants dans ces deux États américains.

Selon les météorologues du Centre national des ouragans, Bertha menace directement les deux États. «Il se dirige droit sur les Carolines. La population doit faire très attention et suivre les conseils des autorités», a déclaré Max Mayfield, un spécialiste des ouragans.

Bertha pourrait aborder les côtes de la Caroline du Nord, peut-être aujourd'hui dans la matinée, avec des vents soufflant en tempête qui étaient ressentis dès hier en fin d'après-midi dans la région. M. Mayfield a souligné cependant que les habitants de Caroline du Sud doivent également rester sur leur garde car le déplacement des tempêtes est imprévisible.

À 12h hier, l'ouragan était localisé à 565 kilomètres au sud de Wilmington (Caroline du Nord) et se dirigeait selon un axe nord-nord-ouest à une vitesse de 21 km/h.

Alors que l'ordre d'évacuation a été levé en Floride hier matin, le gouverneur de la Caroline du Sud, David Beasley, a demandé aux habitants de la zone côtière de «réunir leurs familles, faire quelques valises et gagner l'intérieur du pays immédiatement». Des responsables du Comté de Beaufort sont même allés plus loin: ils ont fait eux-mêmes du porte-à-porte pour demander aux habitants de partir.

**Fuite des touristes**  
Les restaurants et les magasins des Outer Banks, deux îles de la Caroline du Nord très prisées des touristes, entre Nags Head et Cape Hatteras, ont été fermés et les terrains de camping désertés.

Les avis d'ouragan lancés depuis mercredi ont provoqué l'évacuation de près d'un million de personnes vivant dans les régions côtières entre la Floride et la Virginie. Ils ont été suspendus hier matin en Floride, mais ont été maintenus de Brunswick, en Georgie, à la Virginie.

L'ouragan a déjà provoqué la mort d'un baigneur de 28 ans emporté par une lame de fond à Jacksonville Beach. Auparavant il avait tué trois personnes à Porto Rico, une aux Iles Vierges, et une dans l'île de Saint-Martin où en outre une femme est portée disparue. Un bateau au large de Porto Rico avec à son bord 42 passagers a également été porté disparu.

Par ailleurs les responsables du site olympique de voile à Savannah, en Georgie, ont dû mettre en lieu sûr les embarcations des athlètes, privés d'entraînement pour cause d'avis d'ouragan, et la Marine américaine a ordonné à ses navires basés à Norfolk (Virginie) de prendre la mer pour éviter qu'ils ne soient projetés contre les quais.

Le président Clinton, qui devait s'en voler pour la Floride, a annulé son voyage.



## Un F-16 s'écrase sur une maison

Les débris provenant d'un chasseur F-16 de l'aviation américaine ont échoué sur la route après que l'avion se soit écrasé sur une maison qui a alors pris feu, près de Pensacola, en Floride. Selon des autorités locales, un enfant de quatre ans a été tué et sa mère a été grièvement brûlée.

# Une tornade frappe St-Stanislas

Saint-Stanislas (PC)

Une tornade, qualifiée de faible intensité par Environnement Canada, a frappé le village de Saint-Stanislas, à une trentaine de kilomètres au nord-est de Trois-Rivières, hier après-midi.

Les vents, qui ont soufflé jusqu'à 250 km/h, ont endommagé quelques maisons situées à l'entrée du village, en plus de détruire une grange et de déraciner des arbres. Heureusement, personne n'a été blessé. On rapporte, au plus, deux ou trois personnes victimes d'un choc nerveux.

C'est vers 15 h que le tout a commencé. Selon les témoins, de la pluie et de la grêle ont précédé l'apparition de la tornade. «C'est ma voisine qui m'a télé-

phonée et qui m'a avertie de l'arrivée de la tornade. J'étais toute seule avec mes trois enfants et nous sommes allés au sous-sol en attendant que ça passe», a raconté Mme Renée Croteau, dont la maison de la route 159 a subi des dommages à la toiture. Des fenêtres et la vitre de la porte principale ont également volé en éclats.

C'est principalement sur cette route que les dégâts sont les plus nombreux. À première vue, six maisons ont été touchées plus ou moins sérieusement par la tornade.

Un autre propriétaire, Michel Bédard, a vu sa remise s'élever à quelques mètres dans les airs pour finalement aller choir 125 mètres plus loin dans un champ. La piscine a elle aussi été déplacée de son emplacement initial.

La terrasse de la piscine a aussi été emportée.

«Moi, j'ai eu peur pour mes enfants. On était au sous-sol et le bruit des fenêtres qui se casent, c'est terrifiant. On ne voyait rien, on avait juste le bruit. Je pensais que le toit de la maison était pour arracher au grand complet», a expliqué Mme Bédard. Sa fille, qui gardait les enfants de la voisine, avait peine à s'en remettre, même deux heures après les événements.

Le phénomène a duré tout au plus cinq minutes. La colonne blanche, dont parlaient tous les témoins, a amorcé sa course vers Saint-Stanislas en direction est-sud-est, soit à environ 800 mètres de la rivière et du village. Après s'être rendue jusqu'à la route 159, elle est revenue sur ses pas et est vite repartie.

# La police aurait pu arrêter Bernardo avant qu'il tue Mahaffy et French

Marie TISON  
Toronto (PC)

La rivalité entre deux corps policiers ontariens et un délai de deux ans avant d'analyser un échantillon d'ADN ont permis à Paul Bernardo de violer quatre jeunes femmes et d'assassiner Leslie Mahaffy et Kristen French.

C'est ce qu'a indiqué le juge Archie Campbell dans un rapport indépendant de 470 pages qu'il a rendu public hier à Toronto.

Chargé de revoir l'attitude des forces policières et des diverses agences impliquées dans l'enquête Bernardo, le juge Campbell a relevé un grand nombre d'erreurs humaines, mais c'est surtout le manque de coordination et les faiblesses du système qu'il a vertement critiqués.

Il ne s'est pas fait tendre au sujet de l'analyse d'un échantillon de sang de Paul Bernardo. Ce dernier avait dû soumettre cet échantillon en novembre 1990 parce que certaines informations semblaient le relier à une série de viols dans la région de Scarborough. Une requête d'analyse a été effectuée le 13 décembre 1990, mais, selon les mots du juge, elle semble être tombée dans un trou noir. Les résultats n'ont été connus que le premier février 1993.

Ces résultats ont mené à l'arrestation de Bernardo.

«Pendant 25 mois et demi, alors que son échantillon d'ADN attendait d'être analysé, Bernardo a violé quatre jeunes femmes et a violé, torturé et tué deux autres, a écrit le juge. Avec le recul, il est clair qu'on aurait pu empêcher ces viols et ces meurtres si l'échantillon avait été ana-

lysé 30 jours, ou même 90 jours, après la requête.»

Ce délai était dû au fait que le laboratoire médico-légal avait une capacité limitée, et que le département de police de Toronto n'avait pas de système de supervision qui lui aurait permis de faire le suivi du dossier.

**Manque de collaboration**

Le juge Campbell a également blâmé le manque de collaboration, et même la rivalité, entre les corps de police de Toronto et de Niagara. Le premier enquêtait sur la série de viols de Scarborough, dans la région torontoise, et le deuxième, sur une autre série à St-Catharines et Burlington.

«À certains moments, les différentes forces policières auraient tout aussi bien pu faire affaire dans des pays différents, a-t-il déploré.

# LE SAMEDI C'EST GRATUIT

## SPÉCIAL DE JUILLET

Placez une petite annonce 3 jours en semaine et nous la répétons GRATUITEMENT le samedi!

Vous rejoignez ainsi plus de 100 000 acheteurs...

Cette offre est en vigueur jusqu'au 3 août 1996 (dernière parution), s'adresse aux particuliers et ne peut être combinée à aucune autre promotion. La facture s'établira au montant déterminé même s'il y a annulation après une ou plusieurs parutions.

# Les petites annonces de La Tribune

564-0999  
1 800 567-6955  
(zone interurbaine)